



## Annex 3

# *Interim Report of the Project*

---

### **Progress report of the 2011/2012 Mongolia-ICHCAP Joint Cooperation Project for Safeguarding Intangible Cultural Heritage by Utilising Information Technology**

The first stage for preparation of the implementation of “Joint Cooperation Project of Safeguarding Intangible Cultural Heritage by Utilizing Information Technology” by Foundation for the Protection of Natural and Cultural Heritage of Mongolia and the Korean Intangible Cultural Heritage Centre for Asia and the Pacific has been completed, and it is, currently in its second stage of the implementation, the stage to implement and accomplish the main activities.

As stated in the Contract of the Project, the following activities are planned to be carried out:

- A. Restoring and digitalising the 713 hours of magnetic tape recordings at the Institute
- B. Building portal website of ICH in Mongolia (Mongolian/English)
- C. Organising an expert meeting in Korea
- D. Producing of CDs (100 sets)
- E. Disseminating the CDs to concerned entities including educational and cultural organisations and schools
- F. Appointing a monitoring group to evaluate the digitalised data and compile a report with detailed information on the data
- G. Reporting (interim/final)

In the framework of the planned activities of this Project, the activities below were carried out and accomplished with success.

In the framework to implement the Project, the Foundation for the Protection of Natural and Cultural Heritage and the Institute of Language and Literature have reached the consensus and signed the contract to cooperate.

Korean and Mongolian sides have signed the contract to implement above Project on October 2011 and approved the Project.

The expert meeting was held in Korea on 17-20, October, to discuss the Joint Cooperation Project of Safeguarding Intangible Cultural Heritage by Utilising Information Technology. Experts and representatives from Mongolia including N.Urtnasan, a President of the Foundation for the Protection of Natural and Cultural Heritage, A.Altantuya, a Manager of the Foundation, L.Kherlentuul, an Archival Superintendent at the Mongolian National Public Radio and J.Ganbaatar, a Researcher at the Institute of Language and Literature and experts from Korea including Mr.Seong-Yong PARK, Acting Secretary-General, Min Sun SONG, a Director of Research Division of ICH at the NRICH, Ji-Yong LEE, a specialist at the National Archives of Korea, Ki-Tak KIM, a Manager of Korean Film Council, Sangil CHOI, Jongtae KIM, Hyunseung JOO and other relevant cultural heritage and technical individuals were participated in the Expert Meeting.

During the Expert Meeting, the lectures and presentations were introduced with important themes of: the current state of the ICH digitisation at the Intangible Cultural Heritage Centre of Asia and the Pacific; the significance of restoration and digitisation of the intangible cultural heritage of Mongolia; the utilization of the cultural heritage materials at Mongolian National Public Radio; current state of the preservation of magnetic tapes at the Institute of Language and Literature of the Academy of Sciences and further preservation measures; methodology for building the archive and database of traditional folk songs; and restoration of superannuated magnetic tapes and its digitisation. Both sides have shared and exchanged information on the current state of Korea's Intangible cultural heritage information and networking and relevant activities currently being implemented, and the current activities being carried out by Mongolia for safeguarding the intangible cultural heritage and its information and networking, which resulted to be as significant for the initiation and proceedings of the Project implementation. During the Expert Meeting the delegates from Mongolia had visited and been introduced to the Consolidated Database of Korea's Folk Songs at MBC Television, Korean National Archives of Korea, State Archive, Korean Film Council, and the Film Institute of Namyanju, National Folk Museum of Korea. At these sites, the delegates from Mongolia have thoroughly been introduced to the on-site activities and expertise of the preservation of ICH superannuated video materials, its access and distribution to the general public, and the establishment and maintenance of the archival and database of ICH materials.

The working guideline for the activity of digitisation of the magnetic tapes kept in the archive of the Institute of Language and Literature was elaborated and approved by the Director of the Institute. The guideline approves the constitution of the Project implementation team and the team of experts, as well as the rights and responsibilities of the competent body for implementing the Project, the Institute of Language and Literature and provide with comprehensive working regulations and environment and detailed plan of activities.

The expert team for monitoring the Project implementation constituting six individuals/experts was approved in November, 2011. The expert team members

include professionals and experts from the Ministry of Education, Culture and Science, the Government Implementing Agency – Culture and Arts Committee, Center of Cultural Heritage, Institute of Language and Literature and the Mongolian National Public Radio. The expert team is in operation with responsibilities to provide with administrative duties, management and support for the activities of restoration, database establishment, archival and maintenance of the superannuated magnetic tapes, and the identification of the registration and categorization, monitoring and evaluation on the quality of restoration, digitisation, completion and submission activities.

The members of the implementation team conducted 3 meetings in December, in order to elaborate and introduce the guideline and policies to implement the Project. In December, 2011, the contracts had been made with each members of the implementation team.

The budget amounts for the implementation of the Project, 20,000 USD was received on December 02, 2011, and the 16,918 USD was received on December 21, 2011. At the same time of the receipt of budget amounts, the required equipments, tools, accessories and materials were purchased and had been submitted and facilitated to the Institute of Language and Literature. The required main equipments include: computer, UPS, Mixing console, Sound card and Headphones. The issue we have faced is that there was a problem in finding and purchasing the equipment for playing the superannuated magnetic tapes (ZRK), which resulted in slight delay to proceed with the planned activities. Currently, the planned activities are in progress using 3 rental equipments and the project team is still working on to purchase the required equipment as planned.

The members of the Project implementation team have completed 10 day training course at the Mongolian National Public Radio. The course covered on identifying various types of magnetic tapes, their structure and categories and as well as the methodology, skills and expertise to work on a “CUBASE” Program. The members have also completed a three day on-site practical training on facilitated equipments at the Institute of Language and Literature.

Currently, overall about 100 hours of audio materials had been restored and recovered. The preparation work of producing the complex of 10 CD audio materials is being carried out at the same time. In other words, the ICH materials are being selected from the restored audio materials to be included in a CD. The production of a complex of 10 CD materials is planned to be published in March, upon the completion of the restoration of all audio materials.

The expert team is selected to produce a website for intangible cultural heritage of Mongolia. The website production team and a Project implementation team have reached the consensus and a contract had been made between the parties to produce the website in late December, 2011. The website production team includes professional web designers, ICH experts and researchers and a photographer. The contents to be included in the website are being discussed and elaborated by the members. And the information and relevant data are being gathered at the same time.

The professional web designers are working on a design of the website. The tentative contents of the website constitute the following:

- Materials of International legal documents, Conventions, Declarations, Guidelines, Recommendations, References, International Meetings, Symposiums, Conferences, Training Seminars relevant to intangible cultural heritage and its safeguarding;
- Materials of national legal documents, guidelines, recommendations and references related to intangible cultural heritage of Mongolia and its safeguarding; Related bibliographies and reference materials;
- Intangible cultural heritage inventory-making, category and elements, their brief introductions and photos;
- Reference and introduction of some intangible cultural heritage bearers and their photos;
- Brief audio introductions of some restored audio materials from superannuated magnetic tapes at the Institute of Language and Literature;
- Registration of worshipped sacred sites of Mongolia, some of their introduction and photos;
- Legal documents and reference materials related to the ICH Intellectual Property rights and its Copyright, and etc.

The completion of the website is due on March, 2012, upon the completion of the restoration of superannuated magnetic tapes being kept at the Institute of Language and Literature.

The Project Opening Ceremony was held in the Conference hall at the Institute of Language and Literature on January 5, 2012. More than 50 individuals including an ICH senior specialist from the Ministry of Education, Culture and Science Mr.Ts.Jargalsaikhan, Head of the Culture and Arts Section from the Culture and Arts Committee Mrs. D.Munguntuul, Project leader Ph.D. N.Urtnasan, Academician and the Director of the Institute of Language and Literature Ts.Tumurtoogoo, Head of ICH Division of the Center of Cultural Heritage S.Yundenbat, ICH experts, members of the Project team, administrative officials and specialists of the Institute of Language and Literature, and other representatives of relevant ICH organizations took part in the Project Opening Ceremony.

At the opening ceremony, the Head of the Culture and Arts Section from the Culture and Arts Committee Mrs. D.Munguntuul, Project leader Ph.D. N.Urtnasan, Academician and the Director of the Institute of Language and Literature Ts.Tumurtoogoo have made speeches about the Project and its implementation, and noted the significance and special value of the Project. Additionally, speakers have mentioned the professional and financial supporter of this Project, the Intangible Korean Cultural Heritage Administration, Cultural Heritage Centre of the Asia and the Pacific (ICHCAP) and have expressed their sincere appreciation towards the Centre

and the Project team. Speakers have also expressed their full support and commitment for the successful implementation and completion of the Project in every way possible. Participants in the opening ceremony have been introduced to the on-site activities of the restoration of superannuated magnetic tapes and have encouraged the project implementation team members highly valuing their successful start of the restoration activities. Participants and speakers have also provided with advice and methodologies on successful and on-time completion of the Project activities.